



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Bienvenue aux nouveaux résidents

## Welcome to our New Residents



**L**e vendredi 3 mai dernier, le Comité de Bienvenue de Charlo, en partenariat avec la municipalité de Charlo, organisait une réception au Club de l'âge d'or de Charlo pour souhaiter la bienvenue à 33 nouvelles familles et 3 nouvelles entreprises qui ont choisi Charlo pour y demeurer.

Les nouveaux venus ont reçu des cadeaux et de l'information concernant nos festivals, les activités sociales, culturelles et sportives de notre village. Ils ont aussi rencontré le conseil municipal et l'administration. Ils ont pu côtoyer nos entrepreneurs. Un gros MERCI aux entrepreneurs pour leur participation et le don de cadeaux pour cette belle soirée. □

**Comité de Bienvenue de Charlo :** Marjorie Johnson, Marcel Girard, Ghislaine Brideau, Denis McIntyre, et Denise Bushey

**O**n Friday evening May 3rd, 2019, the Welcoming Committee in partnership with the municipality of Charlo has organized a reception at the Charlo Golden Age Club to welcome 33 new families and 3 new businesses who have chosen Charlo for their residence.

These new residents have received gifts and information concerning our festivals, social, cultural and sports activities of our village. They have also met the municipal council and the administration. They were able to meet with business owners. THANK YOU to the entrepreneurs for their participation and the donation of gifts for this beautiful evening. □

**Charlo Welcoming Committee:** Marjorie Johnson, Marcel Girard, Ghislaine Brideau, Denis McIntyre, and Denise Bushey



*Bonne fête des Pères  
le 16 juin 2019*

*Happy Fathers Day  
on June 16th, 2019*



**L**es villages d'Eel River Dundee, Charlo, Balmoral, Ville de Dalhousie et Première Nation d'Eel River Bar invitent la population à participer aux activités qui auront lieu à la patinoire d'Eel River Dundee le **lundi 1er juillet 2019.**

**9 h à 11 h**

Déjeuner des Chevaliers de Colomb

**13 h à 16 h**

Hymne national  
Levée du drapeau  
Musique avec artistes locaux  
Jeux pour enfants  
Hotdogs  
Eau et boissons gazeuses  
Gâteau

**Commandité par :**

Village d'Eel River Dundee  
Village de Charlo  
Village de Balmoral  
Première Nation d'Eel River Bar  
Ville de Dalhousie  
Remi Drapeau Distribution Inc.  
Indépendant Leclair Balmoral  
Foodland Dalhousie  
J.A. Epicerie 2000 ☐

**T**he Village of Eel River Dundee, Charlo, Balmoral, Town of Dalhousie and Eel River Bar First Nation invite everyone to participate in these activities which will be held at the skating rink in Eel River Dundee on **Monday, July 1st.**

**9 h à 11 h**

Knight of Columbus Breakfast

**13 h à 16 h**

National Anthem  
Raising the flag  
Music by local artists  
Activities for kids  
Hotdog  
Water & pop  
Cake

**Sponsored by :**

Village of Eel River Dundee  
Village of Charlo  
Village of Balmoral  
Eel River Bar First Nation  
Town of Dalhousie  
Remi Drapeau Distribution Inc.  
Independent Leclair Balmoral  
Foodland Dalhousie  
J.A. Epicerie 2000 ☐

## Bénévoles recherchés

**B**onjour, je suis Marcel Girard, j'ai repris le Comité du Sentier Charlo NB Trail. J'aurais besoin de personne pour m'aider avec ce comité. Quelques personnes pour siéger sur le Comité et beaucoup de bénévoles qui apporteront de belles idées pour améliorer notre sentier pédestre.

Une rencontre pour les personnes intéressées aura lieu le lundi 10 juin 2019 à 18 h 30 à la salle municipale de Charlo.

Si nous voulons changer quelque chose, il faut s'impliquer au lieu de critiquer. ☐

**Marcel Girard, Président**  
987-2438



## Looking for volunteers

**H**i, I'm Marcel Girard, I took over the Charlo NB Trail Committee. I would need people to be part of this Committee, and a lot of volunteers who will bring some great ideas to improve our walking trail.

A meeting for interested persons will be held on Monday, June 10, 2019 at 6:30 p.m. at the Municipal Hall in Charlo.

If we want to change something, we have to get involved instead of criticizing. ☐

**Marcel Girard, President**  
987-2438

**Bonne fête du Canada!**



**Happy Canada Day!**

**Tous les jours  
NouvellesNB**

Les abonnés de NouvellesNB peuvent lire avant tout des infos locales sur le NB au complet tous les jours. 7 jours sur 7. Il suffit de s'abonner. Seulement 99 \$/ 1 an / 365 éditions. [www.nouvellesnb.ca](http://www.nouvellesnb.ca)

## Bloc-notes de gilles



### On est bien ici, hein?

Bonjour toi, je suis content de te retrouver. Je sais qu'on sort d'un long hiver, mais on peut dire qu'on est bien ici. On vit dans un magnifique endroit du monde. Je parle de la terre au complet. Pas juste de notre petit coin du Nouveau-Brunswick.

On a bien nos petits « bobos » comme tout le monde mais rien de bien grave. Des petits ajustements, c'est normal.

L'avantage de vivre ici, c'est qu'on est proche les uns des autres. Proche des élus. On peut rencontrer facilement son maire, ses conseillers, les députés et même des ministres. Le premier ministre passe et on peut lui parler. Ce n'est pas partout comme ça. Oh non!

Faut le dire, la démocratie se porte bien chez nous. Toutes les nations n'ont pas nécessairement le réflexe de faire élire leurs dirigeants. Trop de pays encore où le pouvoir ne se partage pas. Un seul homme dirige et possède tout. Malgré ça, la démocratie n'a jamais été aussi vivante.

En juin, il y aura des élections au Danemark, un pays qui nous ressemble. Mais aussi, au Kazakhstan, au Guatemala et en Mauritanie, en Moldavie. C'est pas rien.

Alors, chez nous, quand on est invité à voter, on le sera pour les élections municipales l'an prochain, il faut se lever et y aller. C'est plus qu'un devoir, c'est un privilège qu'il faut préserver. Tout le monde n'a pas ce privilège. Les gens des DSL, nos voisins, eux, n'ont pas de conseil municipal pour négocier avec la province. Nous avons cette chance.

Même pour nos écoles, on a le droit de voter pour des conseillers au Conseil d'éducation du district (CED), ce n'est pas peu dire. Et quand on a besoin de leur parler... ils sont, eux aussi, accessibles puisqu'ils vivent près de nous. On est chanceux de vivre ici, la démocratie s'exprime librement et on en profite.

**Réagissez à**  
**message@canadamunicipal.ca**  
Voyez les autres Bloc-notes de gilles  
**[www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)**

## Félicitations à DBM

**F**élicitations à la compagnie DBM - Design Built Mechanical de Charlo, qui s'est méritée le prix de l'Entreprise de l'année 2019 lors du Gala d'Entrepreneuriat de la Chambre de Commerce Régional de Campbellton. □

*Le Village de Charlo*



## Congratulations to DBM

**C**ongratulations to DBM - Design Built Mechanical of Charlo who was awarded the 2019 Business of the Year during the Campbellton Regional Chamber of Commerce Entrepreneurial Gala. □

*Village of Charlo*

## Bravo Lisa!

**F**élicitations à mademoiselle Lisa Levesque, propriétaire et physiothérapeute chez Physiothérapie Innov-Action qui s'est méritée le prix de Jeune Entrepreneur 2019 lors du Gala d'Entrepreneurial de la Chambre de Commerce Régional de Campbellton qui s'est déroulé à Balmoral. □

*Le Village de Charlo*



**C**ongratulation to Miss Lisa Levesque, Owner and physiotherapist at Innov-Action Therapy for the award of the 2019 Young Entrepreneur during the Restigouche Chamber of Commerce Entrepreneurial Gala which was held in Balmoral. □

*Village of Charlo*

## Message du maire

**B**onjour à tous! Je tiens à souhaiter bonne fête à une dame de Charlo, madame Juliette Doucet qui a célébré son 100e anniversaire de naissance en avril.

Nous avons reçu la visite de l'Honorable Marc Garneau, ministre Fédéral du Transport et ancien astronaute, qui nous a annoncé une aide financière pour faire l'achat de nouveaux équipements de maintenance à l'Aéroport de Charlo.

Félicitations à la compagnie DBM, messieurs Luc Bernard et Charles Bernard pour le prix de l'Entreprise de l'année et à mademoiselle Lisa Levesque pour le prix Jeune entrepreneure lors du Gala de la Chambre de commerce régionale de Campbellton qui s'est déroulé à Balmoral. Notre village était très bien représenté.

Le vendredi 3 mai 2019, le Comité de Bienvenue de Charlo, en partenariat avec la municipalité de Charlo, ont organisé une réception au Club de l'âge d'or pour souhaiter la bienvenue à 33 nouvelles familles, et 3 nouvelles entreprises qui ont choisi Charlo pour s'y installer.

Merci beaucoup aux commanditaires et aux membres du Comité de Bienvenue de Charlo: Marjorie Johnson, Ghislaine Brideau, Denise Bushey, Marcel Girard et Denis McIntyre.

Bravo à toute l'équipe du Comité des activités de Charlo pour la belle pièce de théâtre, on a vraiment beaucoup de talent dans notre municipalité.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à madame Natacha Poirier qui s'est jointe à l'équipe administrative de la municipalité.

Avec l'été qui approche, je tiens à vous inviter à participer à plusieurs activités, telle la Fête du Canada qui cette année aura lieu au parc d'Eel River Dundee, le Splash d'été débutant le 18 juillet et la Traversée des baleiniers (Charlo/Carleton-sur-Mer) départ de notre plage le 17 août à 9 h.

Bon été à tous. Félicitations à tous les diplômé(es) et bienvenue aux touristes. □

*Denis McIntyre, Maire*



## Mayor's Message

**H**ello everyone! I wish a happy birthday to a special lady from Charlo, Ms. Juliette Doucet who celebrated her 100th anniversary in April.

We received a visit from the Honorable Marc Garneau, Federal Transport Minister and former astronaut, to announce financial support for the purchase of new maintenance equipment at the Charlo Airport.

Congratulations to DBM, Mr. Luc Bernard and Mr. Charles Bernard for the Enterprise of the Year Award and Miss Lisa Levesque for the Young Entrepreneur Award at the Campbellton Regional Chamber of Commerce Gala held in Balmoral. Our village was very well represented.

On Friday evening May 3rd, 2019, the Welcoming Committee in partnership with the Village of Charlo has organized a reception at The Golden Age Club to welcome 33 new families and 3 new businesses who have chosen Charlo for their residence.

Thank you very much to the sponsors and the members of the Welcoming Committee of Charlo: Marjorie Johnson, Ghislaine Brideau, Denise Bushey, Marcel Girard and Denis McIntyre.

Congratulations to the Charlo Activity Committee Team for the beautiful play; we really have a lot of talent in our municipality.

I would like to welcome Miss Natacha Poirier who has joined the administrative team of the municipality.

With the summer approaching, I would like to invite you to participate in many activities, such as Canada Day which will be held this year at Eel River Dundee Park, the Summer Splash starting July 18th and "Les Baleiniers" Crossing (Charlo/Carleton-sur-Mer) departure from our beach on August 17th at 9:00 a.m.

Have a good summer and congratulations to all graduates and we welcome tourists to our region. □

*Denis McIntyre, Mayor*

## FÉLICITATIONS À TOUS LES FINISSANTS ET FINISSANTES DE NOTRE MUNICIPALITÉ

*Bon succès dans vos projets futurs!*

*Le maire et le conseil de Charlo*





## Summer Splash d'Été 2019 - Charlo 2019

# Venez célébrer avec nous!

**V**enez célébrer en grand nombre et vous amuser sur les sites et sous le chapiteau du 18 au 21 juillet 2019. Le comité organisateur du Splash d'Été a, encore cette année, une très belle programmation remplie d'activités hautes en couleurs pour tous les âges. Plaisir assuré!

### Bénévoles et commanditaires

Nous sommes à la recherche de bénévoles et de commanditaires. Si vous désirez offrir un peu de votre précieux temps à notre communauté ou effectuer un don, monétaire ou matériel, vous donnant ainsi droit à divers avantages durant le festival, veuillez contacter Magaly Croteau au 506-888-0905. Sans vous (nos généreux bénévoles et commanditaires), le comité organisateur du Splash d'Été ne pourrait pas offrir un si beau festival dans notre magnifique région.

### Camping VIP

Vous pouvez maintenant réserver votre site pour le camping VIP. Cet accès spécial et économique regroupe de beaux avantages et activités pour toute la durée du festival. Con-



tacter Daniel Fontaine au 506-684-0573 pour toutes informations ou pour réserver votre place. ☐

*Le comité du Splash d'été de Charlo*

## Come celebrate with us!

**C**ome celebrate and have some fun on the sites and under the tent from July 18 to 21, 2019. The organizing committee of the Summer Splash have, again this year, a very beautiful program full of colorful activities for all ages. Fun time!

### Volunteers and sponsors

We are actively seeking volunteers and sponsors. If you would like to give some of your precious time to our community or make a monetary or material donation that entitles you to various benefits during the festival, please contact Magaly Croteau at 506-888-0905. Without you (our generous volunteers and sponsors), the organizing committee of the Summer Splash could not offer such a beautiful festival in our beautiful region

### VIP Camping

You can now book your site for the VIP camping. This special and economical access brings together great benefits and activities for the duration of the festival. Contact Daniel Fontaine at 506-684-0573 for more information or to reserve your place. ☐

*Summer Splash d'Été* Charlo Summer Splash Committee



### Personnes Ressources

<b>Active Charlo Actif</b> Lisa Thériault 826-1910	Jeannita Caron 684-5133
<b>Charlo Sentiers NB Trails</b> Marcel Girard 987-2438	<b>Les Aventuriers</b> Jean-Philippe Levesque 826-9243
<b>Chef pompier/Fire Chief</b> Gaëtan Sivret 987-4706	<b>Glenburnie Women's Institute</b> Frances Acheson 684-1012
<b>Chevaliers de Colomb/ Knights of Columbus</b> Gino Bérubé 826-3492	<b>Les Résidences Charlo Inc.</b> Omer Giroux 684-3783
<b>Chorale de Charlo/ Charlo Choir</b> Antonia Levesque 508-0189	<b>Paroisse St-François-Xavier Parish</b> 684-3292, 684-7775 fax
<b>Club de l'âge d'or /Charlo Golden Age Club</b> Edith Morris 684-2472	<b>Yoga</b> Dora Landry 684-2627



### Village de Charlo

614, rue Chaleur St  
Charlo, N.-B.  
E8E 2G6

Maire/Mayor : **Denis McIntyre**  
Maire-adj./Deputy Mayor : **Denise Bushey**  
Conseillers(ère)/Councillors:  
**Marc Levesque, Marcel Girard, Luc Levesque**  
Directrice générale/Administrateur : **Johanne McIntyre Levesque**  
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer : **Lilianne Cayouette**  
Employés Travaux publics : **Larry Petersen et Luc Rossignol**



### Comités et personnes qui y sont assignés :

Club de l'âge d'or de Charlo/Charlo Golden Age Club : **Marcel Girard**  
Travaux publics/Public Safety , Camping & Plage/ Beach, Les Résidences Charlo Inc./ Charlo Residences Inc. : **Luc Levesque**  
Commission de Service Régional/Restigouche Regional Service Commission : **Denis McIntyre, Marc Levesque**  
Aéroport/ Airport : **Iris Auclair Bernard, Jean Philippe Levesque, Denis McIntyre**  
Finances, Patrimoine & Culture/Heritage & Culture : **Denise Bushey, Denis McIntyre**  
Ressources Humaines/ Human Resources, Récréation, Festivals & Événements/ Recreation, Festivals & Events : **Denise Bushey, Marcel Girard**  
Mesures d'urgence/ E.M.O. : **Marc Levesque, Eric Perry (EMO Coordinator)**  
Les Aventuriers, Charlo Sentiers NB / Charlo NB Trails, Pisciculture de Charlo/Charlo Fish Hatchery : **Marc Levesque**  
Pompiers et police / Fire & Policing : **Denise Bushey**

Pompiers  
et Police : **911**

Téléphone : **684-7850**

Télexcopieur : **684-7855**

Courriel : **vcharlo@nbnet.nb.ca**  
Site web : **www.villagecharlo.com**

### ANIMAL ABUSE

If you see a situation of potential animal abuse or neglect, report it to the NB SPCA at 1-877-722-1522.

### Tombée de L'Écho le 1er août 2019

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB  
E1W 6C4  
textes@echosnb.com

**DISTRIBUTION  
GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Participez au Défi Natation

## Participate in the Swim Challenge



**L**e Comité organisateur vous invite à participer au « Défi Natation Charlo - CIMS FM », qui aura lieu le 20 juillet 2019, pendant le Splash d'Été à partir du grand chapiteau à la plage de Charlo.

Le parcours sera triangulaire avec l'option de nager le 1km, 3km, 6km et 9km autour du même triangle. Le départ sera donné à 9 h. Chaque nageur/nageuse doit porter un habit iso-thermique et doit être accompagné par un kayakiste (kayak avec planchette en « foam »

en cas de besoin). Les zodiacs de la GRC et les pompiers de Charlo seront présents.

Au 1.5km, il y aura un bateau relais pour ceux et celles qui auront besoin de nourriture ou breuvage. Un léger goûter sera offert pour les nageurs et bénévoles.

Pour information contacter: Jacques Allard (506) 380-0610. Pour inscriptions : Carol Levesque (506) 684-8720. Visitez le site Facebook du Défi pour visionner les belles photos des participants. ☐

**T**he Organizing Committee invite you to participate in the "Charlo - CIMS FM Swim Challenge", which will be held on July 20, 2019 during the Charlo Summer Splash and will take place from the big top at the Charlo beach.

The course will be triangular with the possibility to swim in the 1km, 3km, 6km and 9km around the same triangle. The departure time will be at 9am. Each summer must wear a full wet suit and must be accompanied by a kayaker (kayak with a foam board

in case of need). The zodiacs of the RCMP and the Charlo Fire Department will also be present.

There will be a relay boat at the 1.5km point for those who will want to eat some food and drinks. A light lunch will be offered to the swimmers and volunteers.

For information contact: Jacques Allard (506) 380-0610. For registrations: Carol Levesque (506) 684-8720. Visit the Défi Facebook site to view some great photos of participants. ☐

## Réunions publiques du conseil

**V**ous êtes toutes et tous bienvenus aux réunions publiques du conseil municipal, tenues à l'édifice municipal à 19 h 30.

• Juin 11 et 25  
• Juillet 9  
• Août 13

Bienvenue à tous! ☐

## Council Public Meeting

**Y**ou are all welcome to the Municipal Council Public meeting held at Municipal Building at 7:30 pm.

• July 9  
• August 13

All are welcome! ☐

• June 11 & 25

**Bonnes vacances à tous les élèves et enseignants!**

**Happy Holidays to all students and teachers!**



### RAPPEL AMICAL

ACCÈS AUX CHUTES DE CHARLO INTERDIT

### TERRAIN PRIVÉ

Les Chutes de Charlo sont sur un terrain privé

S.V.P respectez PAS D'INTRUSION

La GRC patrouille la région

### FRIENDLY REMINDER

ACCESS TO THE CHARLO FALLS IS PROHIBITED

### PRIVATE PROPERTY

Charlo Falls are located on private property

Please respect NO TRESPASSING

RCMP patrol the area

## Cérémonie du Jour J

## D-Day Ceremony



**L**a cérémonie du Jour J Normandie se déroulait le dimanche 2 juin au Parc commémoratif de Charlo. Membres et Vétérans de la Légion Royale Canadienne, les brigades de pompiers des villages de Charlo, Balmoral, Eel

River Dundee, la ville de Dalhousie étaient présents pour cette cérémonie.

Merci aux citoyens qui ont participé à cette célébration et qui ont démontré leur support. Merci à nos vétérans et pompiers. □

**D**-Day Normandie Ceremony was held on Sunday June 2nd at the Charlo Memorial Park. Members and Veterans of the Royal Canadian Legion, the Fire Departments from the Villages of Charlo, Balmoral, Eel River Dundee, Town of Dal-

housie were present for the ceremony.

We would like to thank the citizens who participated and showed their support. Thank you to our veterans and firefighters. □

## Nouvelles du Comité des Activités de Charlo

**L**e Comité des Activités de Charlo organise des activités afin que les gens de Charlo et de la région puissent se divertir et se rencontrer par la même occasion pendant un repas, une soirée, etc. Merci de participer à ces activités.

### Désintoxication hivernale

En mars dernier avait lieu la journée de « Désintoxication hivernale » organisée par Linette Cauvier. Encore cette année, ce fut un succès sous tous les angles. Après consultation avec le Comité des activités, une somme de 300 \$ fut redistribuée à des familles dans le besoin.

### Comme c'temps-là

Un pièce de théâtre « Comme c'temps-là » a su divertir les spectateurs avec des rires, de la musique, ainsi que des acteurs, musiciens et chanteurs qui ne sont que des amateurs mais très talentueux. Que de bons commen-

taires après cette soirée! On en parle encore.

Un montant de 500 \$ fut remis à la Fondation Jeannette Leclerc. Merci encore à Pierrette Degrâce pour son imagination, sa disponibilité comme auteure et metteure en scène. Merci encore pour cette soirée divertissante et merci à tout ceux qui y ont participé.

### Centre d'information

Le 1er juillet, un Centre d'information ouvrira ses portes dans l'entrée de l'église de Charlo. Un-e étudiant-e sera embauché-e pour une période de huit semaines. Cette personne fera découvrir les attraits touristiques, les hébergements, les lieux de restauration, les services, etc. Nous espérons que les touristes seront mieux informés de ce que le Village de Charlo peut offrir et voudront bien y revenir. □

*Votre Comité des Activités de Charlo*

## News from Charlo Activities Committee

**T**he Charlo Activities Committee organizes activities so that people in Charlo and the area can have fun and meet at the same time for a meal, an evening, etc. Thank you for participating in these activities

### Winter detoxification

Last March was held the day of "Winter detoxification" under the organizer Linette Cauvier. Again this year, it was a success from every angle. After consultation with the Activities Committee, \$300 was redistributed to families in need.

### Comme c'temps-là

A play "Comme ce temps-là" entertained the audience with laughter, music, as well as actors, musicians and singers who are only amateurs but very talented. Only good comments after this

evening! They still talk about it.

An amount of \$500 was given to the Jeannette Leclerc Foundation. Thanks again to Pierrette Degrâce for her imagination, her availability as author and director. Thank you again for this entertaining evening and thank you to everyone who participated.

### Information Centre

On July 1st, an Information Center will open in the entrance to the Charlo Church. A student will be hired for a period of eight weeks. This person will discover tourist attractions, accommodations, restorations, services, etc. We hope that tourists will be better informed about what the Village of Charlo has to offer and will want to come back. □

*Your Charlo Activities Committee*

## CONGRATULATIONS TO ALL GRADUATES OF THE CHARLO MUNICIPALITY!

*Wishing you great success with your future plans!*

*The Mayor and Council of Charlo*





## Nouvelle machine pour nos pompiers

**L**es Pompiers de Charlo ont récemment fait l'achat d'une machine à laver spécialisée afin de nettoyer leurs équipements de protection personnels contaminés de cancérogènes causés par le feu. Ce qui leur permettra de les laver à la caserne et d'éviter d'apporter des substances nocives à la maison et ainsi diminuer l'impact sur leur santé.

Étant donné les aspects très techniques de cet appareil, l'installation a dû être faite pour répondre aux exigences de la NAFPA (National Fire Protection Association) ainsi que du code national de plomberie. Monsieur Luc Bernard, qui a toujours été un grand supporteur et ambassadeur des pompiers de Charlo, par l'entremise de Design Built Mechanical Inc. a procédé à l'installation gratuitement.

Les travaux requis sont d'une valeur d'un peu plus de 12 000 \$ en matériaux et main-d'œuvre.

De la part des pompiers de Charlo, merci Luc et DBM Inc pour votre générosité et votre support continu. □



*Les pompiers de Charlo*

## New machine for our Firefighters



**Donald McIntyre, Benjamin Michaud, Luc Bernard (DBM) et/and Mike Aubé.**

**T**he Charlo Fire Department recently purchased a specialized washing machine to clean personal protective equipment that has been contaminated by carcinogens produced by fire. This will allow firefighters to be able to have clean gear and not bring these harmful carcinogens home to their family and reduce the impact of fighting fires on their own health.

Due to the technical nature of this machine, proper installation was required to meet National Fire Protection Association (NFPA) standards and the plumbing code. Design Built

Mechanical accepted the challenge to retro fit this machine in an older building. Mr. Luc Bernard, who has always been a strong supporter and ambassador of the Fire Department, through himself and Design Built Mechanical, agreed to take on this project free of charge.

Material and labour cost for this installation was slightly over \$12 000. The Charlo Fire Department would like to thank Luc and DBM Inc. for their generosity and continued support. □

*The Charlo Fire Department*

## Investments for our Seniors

*Photo page Facebook Page*



**O**n Friday, May 24, 2019, Deputy René Arseneault announced, on behalf of the Honourable Filomena Tassi, Minister of Seniors, investments of \$74,844 for the following community-based projects: Ugpl' ganjig Centre, Société culturelle de la Baie des Chaleurs, Université du Troisième Âge du Restigouche, Foyer Savoie, Club de l'âge d'or de Charlo, Campbellton Seniors Citi-

zens Club, Club de l'âge d'or Eel River Crossing.

Those projects will give opportunities for seniors to participate in meaningful activities that nurture their personal growth and foster community vitality. Our Charlo Golden Age Club will benefit from it. □

## Investissements pour nos aînés

**L**e vendredi 24 mai dernier, le député René Arseneault, au nom de la ministre des Aînés, l'honorable Filomena Tassi, annonçait des investissements totalisant 74 844 \$ pour les projets communautaires suivants : Ugpl' ganjig Centre, Société culturelle de la Baie des Chaleurs, Université du Troisième Âge du Restigouche, Foyer Savoie, Club de l'âge d'or de Charlo, Campbellton Seniors Citizens Club, Club de l'âge d'or Eel River Crossing.

Ces projets offriront aux aînés des possibilités de participer à des activités constructives qui favorisent leur croissance personnelle et la prospérité de leur communauté. Notre Club de l'âge d'or de Charlo pourra en profiter! □

### L'Écho

**Prochaine tombée 1er août**

**Next deadline August 1**

# Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

## Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



For more information:  
Pour plus de renseignements :  
[www.recyclenb.com](http://www.recyclenb.com)  
Tel. / Tél. : 506-454-8473  
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



## Recyclez vos sacs plastique

**L**e mouvement pour trouver une solution au problème mondial du plastique vient de prendre un tournant décisif au Nouveau-Brunswick. Encorp Atlantique est fière d'annoncer qu'elle va maintenant être en mesure de ramasser et de recycler tous les sacs en plastique apportés aux centres de remboursement et recyclage de récipients à boisson partout à travers la province.

La nouvelle politique, qui entre officiellement en vigueur pour souligner la Semaine nationale de l'environnement (2 au 8 juin 2019), facilitera le recyclage d'environ 4 millions de sacs en plastique à usage unique - de toutes sortes - par année.

Les Néo-Brunswickois apportent leurs récipients à boisson vides dans des sacs en plastique aux centres de remboursement pour les recycler. Les récipients sont triés par type pour être recyclés. Les sacs en plastique sont placés dans de grands sacs de vrac afin qu'ils puissent eux aussi être recyclés. Les sacs en plastique sont transformés en granules de plastique. Les granules de plastique sont utilisées pour fabriquer de nouveaux sacs et d'autres produits.

Encorp Atlantique est l'organisme responsable du recyclage de tous les récipients à boisson non alcoolisée consignés que reçoivent les centres de remboursement du Nouveau-Brunswick. □

## Recycle Plastic Bags

**T**he movement to find a solution to the world's plastic problem has made an important gain in New Brunswick. Encorp Atlantic is proud to announce that it will now collect and recycle all plastic bags used by customers when bringing empty beverage containers to redemption centres in communities across the province.

The new policy, which officially comes into effect to celebrate National Environment Week (June 2-8, 2019), will facilitate the recycling of approximately 4 million single-use plastic bags of all sorts per year.

New Brunswickers bring used beverage containers to redemption centres for recycling in plastic bags. Containers are sorted by type to be recycled. Discarded plastic bags are put in large bulk bags for recycling. Plastic bags are transformed into plastic pellets. Plastic pellets are used to make new bags and other products.

Encorp Atlantic is the organization responsible for handling the processing and recycling of all non-alcoholic deposit-bearing beverage containers received by redemption centres in New Brunswick. □